

# **Landschaftsschutz, ein erfolgreiches Unternehmen - trotz allem = La protection du paysage : un succès - malgré tout**

Autor(en): **Nabholz-Haidegger, Lili**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage**

Band (Jahr): - **(1996)**

PDF erstellt am: **24.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# 1

## Landschaftsschutz, ein erfolgreiches Unternehmen – trotz allem

«Es mag heutzutage paradox erscheinen, Zufriedenheit zu äussern. Dies im besonderen im Umwelt- und Landschaftsschutz. Der Berner Schriftsteller Peter J. Betts drückte dies an unserer Tagung so aus: “Wie kann ein Verband wie die Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege SL von Erfolgen sprechen, wenn ihre Existenz gerade aufgrund der ungeheuren Umweltzerstörung nötig wurde?”

Erfolge des Landschaftsschutzes wie die Erhaltung der Greina, aber auch die vielen wertvollen partnerschaftlichen Projekte und die schrittweise erzielten politischen Erfolge, wie z.B. der 1996 beschlossene “Landschaftsfranken” im Wasserrechtsgesetz oder die Abstimmung über den neuen Agrarartikel in der Verfassung, sind positive Ereignisse. Sie belegen, dass trotz schwieriger Wirtschaftslage Investitionen in den Umwelt- und Landschaftsschutz sich nicht nur lohnen, sondern auch auszahlen.

Aufgrund verdankenswerter Zuwendungen verfügt die SL 1996 erstmals über einen eigenen Landschaftsschutzfonds, mit welchem sie konkrete Umsetzungen initiieren und mittragen kann. Wir hoffen, dass dieser Projektfonds weiterhin alimentiert wird. Damit erhält die SL einen Spielraum, welcher einerseits die Projektarbeit vereinfacht, andererseits Kapazitäten freistellt, um die immer wichtiger werdende Mitwirkung auf politischer Ebene in Belangen des Landschaftsschutzes zu verstärken. Uns stellt sich die Frage, welche Konsequenzen die heutigen Bestrebungen zur Verfahrensbeschleunigung haben. Was bewirken die Entflechtung der Aufgaben des Bundes und der Kantone, die Neuregelung des

## La protection du paysage: un succès – malgré tout

«Il peut paraître paradoxal de nos jours d'exprimer de la satisfaction. Surtout pour ce qui est de la protection de l'environnement et du paysage. Tel était le sens des propos tenus par l'écrivain bernois Peter J. Betts à l'occasion des 25 ans de la FSPAP : “Comment une association comme la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage peut-elle parler de succès, alors qu'elle doit son existence aux monstrueuses dégradations que subit l'environnement?” Les succès de la protection du paysage, comme la préservation de la plaine de la Greina, mais aussi les nombreux projets de valeur réalisés en partenariat et les avancées politiques progressives, comme la contribution financière en faveur du paysage intégrée en 1996 dans la Loi sur l'utilisation des forces hydrauliques, ou la votation sur le nouvel article agricole de la Constitution, sont en soi positifs. Ils prouvent que, malgré une situation économique tendue, il vaut la peine et il est même payant d'investir dans la protection de l'environnement et du paysage.

Grâce à des dotations dont elle est reconnaissante, la FSPAP a disposé pour la première fois en 1996 de son propre fonds de protection du paysage, avec lequel elle peut lancer et soutenir des réalisations concrètes. Nous espérons que ce fonds continuera d'être alimenté. Il fournit à la FSPAP une marge de manoeuvre simplifiant son travail sur les projets, mais aussi libère des capacités qui lui permettent de renforcer ses interventions toujours plus nécessaires au plan politique afin d'y promouvoir la protection du paysage. La question qui nous préoccupe est de savoir quelles conséquences auront les efforts actuellement déployés pour accélérer les procé-

Finanzausgleiches Bund-Kantone oder die Verwaltungsreform? Ein Grundsatz muss lauten: Das bestehende Vollzugsdefizit im Umwelt- und Landschaftsschutz (Bsp. Raumplanung!) darf nicht dazu führen, dass gesetzliche Vorgaben einfach dem mangelnden Vollzugswillen einzelner Behörden angepasst werden. Dadurch würden letztlich diejenigen Kantone und Gemeinden bestraft, welche sich bisher um die Erfüllung der gesetzlichen Ziele bemüht haben. Gefordert sind wir auch durch die bevorstehende Revision des Raumplanungsgesetzes, welche einen zentralen Kern der Trennung Bauland/Nichtbauland aufzuweichen droht. Die SL, welche 1970 nicht zuletzt mit dem Ziel der Durchsetzung der damals jungen Raumplanung gegründet wurde, sieht sich zuweilen wieder in diese Anfangszeit zurückversetzt. Wenig griffige Regelungen, verbunden mit geringen finanziellen Anreizen drohen eine allgemeine Desensibilisierung gegenüber Umwelt und Landschaft nach sich zu ziehen. Darin besteht wohl das grösste Problem für den künftigen Landschaftsschutz.»

Frau Dr. Lili Nabholz-Haidegger,  
Nationalrätin und Präsidentin der SL

dures. Quels effets auront la nouvelle répartition des tâches de la Confédération et des cantons, les nouvelles règles de péréquation financière Confédération-cantons ou la réforme de l'administration? Le principe doit être le suivant: les insuffisances d'exécution actuellement constatées dans la protection de l'environnement et du paysage (par exemple au niveau de l'aménagement du territoire) ne doivent pas conduire à ajuster simplement les prescriptions au fait que certaines autorités sont réticentes à les appliquer. Car ce sont en fin de compte les cantons et communes qui se sont jusqu'à présent efforcés de réaliser les objectifs de la loi qui en pâtiraient. Nous devons aussi être vigilants face à la révision en cours de la loi sur l'aménagement du territoire, qui menace de saper le principe primordial de la distinction entre terrains constructibles et non constructibles. La FSPAP, fondée notamment en 1970 dans le but de faire appliquer le tout nouveau droit de l'aménagement du territoire, retrouve la situation de ses débuts. Des règles peu contraignantes, conjuguées à la faiblesse des incitations financières, menacent de provoquer une démobilisation générale à l'égard de l'environnement et du paysage. C'est là le plus gros problème auquel la protection du paysage sera confrontée à l'avenir.

Lili Nabholz-Haidegger  
Conseillère nationale et présidente de la FSPAP